

ENSEIGNEMENT DE LA
LANGUE ET DE LA CULTURE
ARABES

Référentiels
de capacités

PRESENTATION

Les référentiels de capacités présentés dans ce fascicule ont été rédigés par l'équipe pédagogique pour le primaire du Centre d'Etudes Arabes et validés par l'Inspection Générale d'arabe.

Ils ont été rédigés à partir des programmes officiels de l'Education Nationale pour l'école primaire et adaptés à la situation particulière de l'enseignement de l'arabe au Maroc. C'est ainsi que l'on trouvera dans ce fascicule quatre référentiels :

1) Moyenne Section et Grande Section de maternelle (élèves arabophones et non-arabophones ensemble)

En maternelle, la maîtrise de la langue orale est liée à tous les domaines d'activités. L'accent sera donc mis sur l'expression orale afin que chaque enfant puisse soit perfectionner ses acquis, soit acquérir quelques bases lexicales et syntaxiques de la langue (pour les enfants non-arabophones). L'accent mis sur l'oral n'est pas incompatible, bien au contraire, avec la découverte des multiples facettes de l'écrit.

En découvrant la richesse du monde qui l'entoure, l'enfant se constitue un premier capital de connaissances. En cours de langue, il apprendra à mettre des mots -arabes- sur les notions qu'il découvre avec l'enseignant d'arabe, ou qu'il a vues par ailleurs avec l'enseignant de français.

2) Cours Préparatoire (CP) et Cours Élémentaire 1 (CE1), élèves arabophones

C'est le moment-clé de l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Les activités essentiellement orales menées en maternelle ont amené peu à peu les élèves à construire des énoncés de plus en plus complexes, à utiliser un lexique de plus en plus riche, à accéder au langage d'évocation, au langage du récit. Ils ont également pu se familiariser avec le monde de l'écrit. A l'entrée à l'école primaire, ils sont prêts à entrer réellement dans le monde de l'écrit. Ils sont prêts à apprendre à lire.

L'apprentissage de la lecture et de l'écriture sera donc un des objectifs essentiels de ces deux années du cycle des apprentissages fondamentaux. On n'oubliera pas pour autant la maîtrise du langage oral, indispensable dans les nombreuses situations de communication liées à la vie de la classe et de l'école.

Les activités menées dans le cadre de la découverte du monde permettront essentiellement à l'élève de se situer dans le temps et dans l'espace.

3) Cycle 3 (CE2, CM1 et CM2), élèves arabophones

Au cycle 3, l'enseignement vise une maîtrise plus élargie de la langue arabe, maîtrise qui facilitera la compréhension de textes plus complexes. Acquisition du lexique, grammaire, conjugaison, seront autant d'outils permettant à l'élève de s'approprier la langue afin de lire de mieux en mieux, de comprendre plus finement, et de produire à son tour.

Une place particulière sera accordée au Maroc et au monde arabe à travers les activités d'histoire et de géographie. Le travail en géographie sera centré sur la lecture de paysages et des représentations de l'espace. En histoire, les élèves étudieront quelques périodes marquantes de l'histoire du Maroc et du monde arabo-musulman et les situeront les uns par rapport aux autres en mémorisant quelques repères chronologiques.

4) Cycle 3 (du CE1 au CM2), élèves non-arabophones

Le référentiel de capacités pour non-arabophone a été élaboré à partir des programmes de langues étrangères pour l'école primaire, préambule commun et programme spécifique à la langue arabe (cf. BO n°8 du 30 août 2007) et adapté aux élèves non-arabophones du Maroc, avec un accent mis sur le dialecte marocain ainsi que sur la culture et le patrimoine marocains.

L'enseignement de l'arabe à l'école primaire est centré sur la communication orale et met en place des activités liées à la vie quotidienne. Il prend en compte la réalité linguistique marocaine liant étroitement arabe standard et arabe dialectal, deux facettes d'une même langue. C'est ainsi que l'élève apprendra indifféremment des comptines, des poèmes, des dialogues en arabe littéral ou en arabe dialectal. Peu à peu, il découvrira les points communs et les différences de ces deux registres de la langue. L'écrit reste, lui, sauf exception, du domaine du littéral.

La présentation sous forme de tableaux devrait permettre une lecture aisée de ces référentiels. Il a fallu trouver un sens de lecture alliant le français, l'arabe et les chiffres (pour indiquer les niveaux). Le choix est forcément arbitraire. Nous espérons cependant que ces tableaux seront pour tous une aide précieuse, et particulièrement pour les enseignants, pour qui ils constituent un outil supplémentaire leur permettant d'affiner progressions et programmations.

Les listes contenues dans les différents tableaux ne sont pas exhaustives. D'autre part, l'ordre de présentation n'implique **ni hiérarchie ni réelle progression**. Il revient à l'équipe enseignante d'établir la progression qui convient le mieux à ses objectifs, aux besoins des élèves, aux projets de l'école... De même, la répartition entre les niveaux est indicative. Ce sont là des propositions qui doivent servir de base de travail et qui, grâce aux évaluations, pourront être adaptées aux différentes classes.

PREAMBULE

Les tableaux présentés ci-après concernent les **capacités à évaluer**. Cette évaluation fait naturellement suite à un travail d'appropriation des fonctions langagières.

Quel que soit le niveau, l'enseignant devra :

- définir précisément la ou les capacité(s) à faire découvrir et la ou les tâche(s) que les élèves devront mener à bien.
- choisir judicieusement des contenus et des supports : tenir compte des intérêts des élèves, de leur âge, de l'environnement culturel...
- proposer des exercices d'entraînement oraux et écrits : ils seront nombreux, variés, attrayants et ludiques. Il est alors essentiel de varier les formes de travail (grand groupe, ateliers dirigés/autonomes, travail individuel) et d'alterner les activités (oral/écrit, lecture/écriture, jeux...)
- cibler les exercices destinés à l'évaluation et les modalités de leur mise en place : l'expression orale, par exemple, ne peut être évaluée qu'en petit groupe, en relation maître/élève, ou élève/élève. L'évaluation de la lecture ne porte pas seulement sur la lecture oralisée, mais également sur la compréhension, à travers des activités variées, orales ou écrites. En ce qui concerne l'écrit, il ne faut pas confondre graphie et production. Ces deux domaines doivent être pris en compte dans l'évaluation, avec à chaque fois des objectifs précis correspondant à une progression réfléchie.

Les résultats des évaluations sont analysés et exploités : l'enseignant proposera aux élèves ayant obtenu de bons résultats des activités complémentaires d'enrichissement menées de manière autonome pendant qu'il prendra en charge les élèves en difficulté en atelier dirigé pour du soutien.

Les activités visant à améliorer l'écriture se déclinent tout au long de l'apprentissage, jusqu'en CM2 (et même au-delà) et concernent autant la qualité esthétique que le respect des règles de la graphie arabe : formes et proportions des lettres, points, gestes à accomplir, séparation claire des mots....

CE2 – CM1 – CM2 ARABOPHONES

Rappel : les listes contenues dans les tableaux des activités langagières ci-après ne sont pas exhaustives. D'autre part, l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni réelle progression. Il revient à l'équipe enseignante d'établir la progression qui convient le mieux aux objectifs visés, aux besoins des élèves, aux projets de l'école...

Les tableaux suivants présentent les connaissances et capacités travaillées pendant le cycle et attendues des élèves au cours du cycle 3. Une évaluation diagnostique en début de cycle est nécessaire. Elle permettra de repérer d'éventuelles lacunes et de procéder à la remédiation avant d'aborder le travail du cycle 3.

Certaines capacités figurant dans les référentiels du cycle 2 ont été reprises ici : cela suppose qu'elle seront approfondies au cycle 3, tant au niveau du lexique que des structures.

Répartition par niveau dans les tableaux :

La répartition proposée ici concerne les capacités **à évaluer**. Il va sans dire que ces capacités, avant d'être évaluées, doivent faire l'objet d'un **véritable entraînement**, souvent dès le début du CE2 (et parfois

avant même le CE2). **D'autre part, une capacité évaluée doit faire l'objet ensuite d'un réinvestissement régulier afin que les élèves se l'approprient réellement.**

Lorsqu'une capacité est évaluée pour la première fois dans un niveau donné, ce niveau est coché (item 33).

33 Comparer أن يقارن مستعملا أسماء التفضيل (أفعل من) √ √

Lorsque qu'une capacité est reprise d'un niveau à l'autre avec une progression dans la formulation, les deux ou trois niveaux concernés sont cochés (item 35).

Lorsqu'une capacité est évaluée en principe dès le CE2, les trois niveaux sont confondus et il n'y a qu'un symbole de cochage (item 36).

35	Situer un événement dans le temps en utilisant des repères temporels	أن يوقع حدثًا مستعملًا ما يدلّ على الزمان	√	√	√
36	Dire l'heure Demander l'heure	أن يقرأ الساعة / يستفهم عن الساعة		√	

Pour la capacité n°35 dans la partie Étude de la langue : *Transformer des phrases selon la consigne : au singulier, au duel, au pluriel.* Les élèves s'entraînent dès le CE2 à faire ces transformations, mais cette capacité ne sera évaluée qu'en CM1 et CM2, en fonction de la progression. L'entraînement consistera en diverses activités progressives et ciblées, parmi lesquelles par exemple :

- Reconnaître les mots au singulier, au duel, au pluriel.
- Relier le pronom au verbe qui convient
- Choisir dans une liste le mot (au singulier, au duel ou au pluriel) qui convient dans une phrase donnée.
- Transformer une phrase selon la consigne.

Pour la capacité 15 dans la même partie, *Conjuguer un verbe trilitère simple au singulier, au pluriel et au duel (accompli et inaccompli)*, les trois niveaux sont cochés. En effet, dès le CE2, on peut évaluer en partie cette capacité : par exemple, le singulier accompli et inaccompli. En CM1, on pourra choisir d'évaluer en plus le pluriel masculin, et on pourra laisser le duel et le pluriel féminin pour le CM2. Mais cela ne signifie pas que les élèves ne doivent pas être sensibilisés et/ou entraînés au duel et au pluriel dès le CE2.

A – LES ACTIVITES LANGAGIERES الأنشطة اللغوية

النشاط اللغوي 1 ACTIVITE LANGAGIERE
COMPRENDRE, REAGIR, PUIS PARLER EN INTERACTION ORALE
الفهم ورد الفعل ثم التفاعل الشفهي

L'élève sera capable de communiquer en des termes simples,
et de participer à de courtes conversations sur des sujets déjà travaillés.
يجب أن يكون التلميذ قادرا على التواصل بشكل بسيط وعلى المشاركة في مناقشة قصيرة حول مواضيع سبق دراستها.

- **Communiquer** : parler de soi-même, parler aux autres, poser des questions, prendre part à un dialogue. Ces capacités sont des capacités **langagières** : il s'agit ici de ce que l'élève doit être capable de **dire**, et non seulement de comprendre.
- Les questions posées à l'élève pour l'évaluation de la capacité sont des questions ouvertes qui appellent des réponses construites (une phrase). En phase d'apprentissage, on passe cependant par des questions fermées et semi-ouvertes.
- Rappel concernant les différents types de questions :

Question fermée : « *Est-ce que ce livre est intéressant ?* » Réponse : « *oui* » ou « *non* » (il suffit à l'élève de comprendre la question pour pouvoir y répondre).

هل هذا الكتاب ممتع ؟ الجواب : "نعم" أو "لا"

Question semi-ouverte : « *Ce stylo est-il bleu ou rouge ?* » Réponse : « *bleu.* » ou bien « *Il est bleu.* » (La question renferme des éléments de réponse.) CE2 CM1 CM2

هل هذا القلم ممتع أم ممل ؟ الجواب : "ممتع" أو "هو ممتع".

Question ouverte : « *Comment trouves-tu ce livre ?* » Réponse : « *Ce livre est intéressant.* » (nécessité de faire une phrase en respectant les éventuels accords et de connaître le vocabulaire indispensable à la réponse).

كيف ترى هذا الكتاب ؟ الجواب : "هذا الكتاب ممتع".

Fonctions langagières	الوظائف اللغوية	المستوى Niveau			
		CE2	CM1	CM2	
L'élève sera capable de :		يجب أن يكون التلميذ :			
قادرا على					
Capacité 1 : Échanger des informations personnelles ou au sujet de quelqu'un d'autre					
القدرة رقم 1 : تبادل معلومات شخصية أو معلومات عن شخص ما					
34	Se décrire : portrait physique, vêtements, portrait moral simple Décrire quelqu'un	أن يصف نفسه : وصف جسدي، وصف نفسي بسيط، اللباس أن يصف شخصا ما	√	√	√
35	Dire quel est le métier de quelqu'un Demander à quelqu'un quel est son métier	أن يذكر مهنة شخص ما أن يسأل شخصا عن مهنته		√	√
36	Présenter quelqu'un : personnage d'un conte, écrivain, artiste... Évoquer ses hobbies	أن يقدم شخصا ما : شخصية كحكاية، كاتب، فنان... أن يذكر هواياته	√	√	√
37	Questionner quelqu'un au sujet de ses hobbies	أن يسأل شخصا عن هواياته	√	√	√
Capacité 2 : Parler de/échanger sur la famille					
القدرة رقم 2 : تبادل معلومات حول الأسرة					
38	Parler des membres de sa famille (élargie aux oncles, tantes, cousins...) Questionner quelqu'un sur sa famille Poser des questions sur la famille de quelqu'un	أن يتحدث عن أفراد أسرته وعائلته الكبيرة أن يسأل شخصا عن أفراد أسرته وعائلته أن يسأل عن أفراد أسرة شخص ما أو عن عائلته	√	√	√
Capacité 3 : Dire ce qu'il ressent/échanger sur les sensations, les émotions					
القدرة رقم 3 : التعبير عن الإحساس والشعور					
39	Exprimer des émotions Interroger quelqu'un à propos de ses émotions	أن يعبر عن شعوره أن يسأل شخصا عن شعوره	√	√	√
40	Exprimer des sensations Interroger quelqu'un à propos de ses sensations	أن يعبر عن أحاسيسه أن يسأل شخصا عن أحاسيسه	√	√	√
Capacité 4 : Parler de ses goûts, de ses désirs					
القدرة رقم 4 : التعبير عن ذوقه ورغباته					
41	Dire ce qu'il préfère Demander à quelqu'un ce qu'il préfère	أن يقول ما يفضله أن يسأل شخصا عما يفضله		√	√
42	Dire ce qu'il voudrait Demander à quelqu'un ce qu'il voudrait	أن يقول ما يريد أن يسأل شخصا عما يريد	√	√	√
Capacité 5 : Parler de ses activités					
القدرة رقم 5 : التعبير عن الأنشطة التي يقوم بها					
43	Dire ce qu'il fait, ce qu'il est en train de faire (utilisation du présent ou inaccompli)	أن يقول ما هو بصدد فعله (استعمال المضارع)	√	√	√

44	Dire ce qu'il va faire (utilisation du futur)	أن يقول ما سيفعله (استعمال المضارع + سد)	√	√	√
45	Dire ce qu'il a fait (utilisation du passé ou accompli)	أن يقول ما فعله (استعمال الماضي)	√	√	√

Capacité 6 : Entretenir des relations sociales

القدرة رقم 6 : التعبير في إطار العلاقات الاجتماعية

46	Utiliser des formules de politesse	أن يستعمل بعض عبارات المجاملة	√	√	√
47	S'excuser	أن يعتذر		√	
48	Féliciter, souhaiter quelque chose à quelqu'un	أن يهنئ	√	√	√

Capacité 7 : Échanger dans la classe

القدرة رقم 7 : التواصل في القسم

49	Exprimer un accord/un désaccord	أن يعبر عن القبول أو الرفض	√	√	√
50	Exprimer une opinion	أن يبدي رأيه في...		√	√
51	Demander la permission (de faire quelque chose)	أن يطلب الإذن ...	√	√	√
52	Demander de l'aide	أن يطلب المساعدة	√	√	√
53	Demander une explication	أن يطلب شرحا أو تفسيرا	√	√	√
54	Exprimer l'interdiction	أن يعبر عن النهي مستعملا لا الناهية		√	√
55	Exprimer la cause	أن يعبر عن السبب مستعملا لأن		√	√
56	Exprimer le but	أن يعبر عن الغرض مستعملا لـ + الفعل		√	√
57	Exprimer l'obligation ou la nécessité	أن يعبر عن الوجوب والضرورة (مثلا يجب أن)		√	√
58	Exprimer la possibilité/l'impossibilité	أن يعبر عن الإمكان والاستحالة (مثلا يمكنني/لا يمكنني)	√	√	√
59	Exprimer le souhait	أن يعبر عن التمني		√	√
60	Argumenter de manière simple	أن يدافع عن رأيه بحجج بسيطة		√	√

Capacité 8 : Échanger à propos d'un objet, d'un animal, d'une personne

القدرة رقم 8 : تبادل معلومات حول شيء أو حيوان أو شخص

61	Utiliser les noms des couleurs	أن يستخدم أسماء الألوان	√	√	√
62	Utiliser des termes indiquant la taille et le volume	أن يستخدم عبارات تدل على القامة والحجم	√	√	√
63	Demander et discuter un prix	أن يسأل عن ثمن ويساومه	√	√	√
64	Décrire un objet, un animal, une personne	أن يصف شيئا / حيوانا / شخصا	√	√	√
65	Exprimer l'intensité	أن يعبر عن الشدة		√	√
66	Comparer	أن يقارن مستعملا أسماء التفضيل (أفعل من)		√	√
67	Exprimer la quantité	أن يعبر عن الكمية	√	√	√

Capacité 9 : Situer dans le temps

القدرة رقم 9 : التوقيع في الزمان

68	Situer un événement dans le temps en utilisant des repères temporels	أن يوقع حدثا مستعملا ما يدل على الزمان	√	√	√
69	Dire l'heure Demander l'heure	أن يقرأ الساعة / يستفهم عن الساعة		√	

Capacité 10 : Situer dans l'espace

القدرة رقم 10 : التوقيع في الفضاء

70	Situer un objet ou une personne dans l'espace en utilisant des repères spatiaux	أن يوقع حدثا مستعملا ما يدل على المكان	√	√	√
71	Dire où l'on est allé	أن يقول إلى أين ذهب	√	√	√
72	Dire où l'on va	أن يقول إلى أين هو ذاهب	√	√	√
73	Dire où l'on ira	أن يقول إلى أين سيذهب	√	√	√

Capacité 11 : Mathématiques

القدرة رقم 11 : الرياضيات

74	Utiliser les nombres cardinaux et faire les accords corrects avec l'objet compté	أن يوظف الأعداد الأصلية وأن يطابقها مع المعدود	√	√
75	Utiliser les nombres ordinaux	أن يوظف الأعداد الترتيبية	√	√
76	Utiliser quelques nombres fractionnaires	أن يوظف بعض الأعداد الكسرية (ثلث، عشر...)	√	√
77	Lire les pourcentages	أن يقرأ النسبة المئويةية (% 70 مثلا)	√	√
78	Lire certaines unités de mesure	أن يقرأ بعض وحدات القياس	√	√

النشاط اللغوي 2 ACTIVITE LANGAGIERE

فهم اللغة الشفهية COMPRENDRE A L'ORAL

L'élève sera capable de comprendre les éléments essentiels d'une conversation ou d'un récit, concernant des sujets familiers ou étudiés en classe.

يجب أن يكون التلميذ قادرا على فهم العناصر الأساسية لمناقشة أو نص يتعلقان بمواضيع مألوفة أو بمواضيع سبقت دراستها.

Sont consignées ici les capacités ne nécessitant pas d'interaction orale : on comprend pour faire...

L'élève doit être capable de manifester par le geste, le comportement ou l'action (désigner, cocher, entourer, trier, barrer, compléter, souligner, colorier, classer, ordonner, faire, mimer...) la compréhension d'énoncés verbaux.

Fonctions langagières	الوظائف اللغوية	المستوى Niveau		
		CE2	CM1	CM2
L'élève sera capable de :	على	يجب أن يكون التلميذ قادرا :		

Capacité 1 : Comprendre des mots et expressions relatives à soi-même et à son environnement concret et immédiat

القدرة رقم 1 : فهم كلمات وعبارات تتعلق به وبمحيطه القريب

1	Les consignes de la classe	فهم التعليمات المتعلقة بالقسم	√	√
2	Les appréciations et les observations du professeur	فهم استحسنات الأستاذ وملاحظاته	√	√

Capacité 2 : Comprendre une histoire ou un document audio

القدرة رقم 2: فهم حكاية أو وثيقة سماعية

3	Un texte audio : récit, conte, description, chanson, poème...	فهم نص سماعي قصير : سرد، حكاية، وصف، أغنية، قصيدة...	√	√
4	Un dialogue en situation réelle ou enregistré par deux ou plus de deux voix différentes	حوار بسيط حقيقي أو مسجل بأكثر من صوتين مختلفين	√	√

5	Un document audio (extrait d'un bulletin météo, flash d'information, faits divers, message publicitaire, reportage sportif, film documentaire...)	فهم وثيقة سماعية بسيطة : مقطع قصير لنشرة جوية، موجز إخباري، أخبار متنوعة، نص إشهاري، تقرير رياضي، شريط وثائقي	√	√	√
6	Des questions relatives aux documents étudiés	فهم أسئلة تطرح عليه حول الوثائق المدروسة	√	√	√

النشاط اللغوي 3 ACTIVITE LANGAGIERE
التحدّث بشكل مستمرّ PARLER EN CONTINU
L'élève sera capable de s'exprimer en termes simples sur des sujets familiers ou sur une histoire déjà étudiée.
 يجب أن يكون التلميذ قادرا على التعبير بشكل بسيط عن مواضيع مألوّفة أو عن حكاية سبقت دراستها.

Fonctions langagières	المستوى Niveau	الوظائف اللغوية		
		CE2	CM1	CM2
L'élève sera capable de :		يجب أن يكون التلميذ قادرا :		
		على		

Capacité 1 : Utiliser des formulations proches des modèles rencontrés lors des apprentissages pour se décrire, décrire des activités ou sujets familiers en utilisant des connecteurs élémentaires.

القدرة رقم 1 : استثمار التلميذ لما تعلمه من عبارات للتحدث عن نفسه وعن أنشطة مارسها أو مواضيع قريبة منه.

1	Se présenter de façon complète (portrait physique et moral, famille, goûts...)	أن يقدّم نفسه (صفاته الجسميّة وصفاته النفسيّة، أسرته، ذوقه...)	√	√	√
2	Parler de ses émotions	أن يتحدّث عن مشاعره	√	√	√
3	Parler de ses souhaits (ce qu'il voudrait, ce qu'il veut...)	أن يتحدّث عن رغباته وأمنيّاته	√	√	√
4	Parler de ce qu'il va faire (projet)	أن يتحدّث عما سيفعله (مشروع)	√	√	√
5	Raconter ce qu'il a fait (compte-rendu)	أن يحكي ما فعله (تقرير)	√	√	√
6	Exprimer une opinion	أن يبدي رأيه	√	√	√
7	Parler de ce qu'il possède	أن يتحدّث عما لديه	√	√	√
8	S'exprimer sur des sujets abordés en classe : ex animaux, monuments, pays...	أن يتحدّث عن مواضيع قد درسها : مثلا الحيوانات أو البلدان أو المآثر التاريخيّة...	√	√	√
9	Décrire avec une certaine précision un objet, un animal, une personne, un lieu	أن يصف شيئا أو حيوانا أو شخصا أو مكانا ما وصفا دقيقا	√	√	√
10	Jouer un rôle	أن يلعب دورا ما	√	√	√

Capacité 2 : reproduire un modèle oral, réciter

القدرة رقم 2 : إعادة نموذج شفهي واستظهار ما حفظه

11	Proverbes, chansons, poèmes	أمثال وأغان وقصائد شعريّة	√	√	√
----	-----------------------------	---------------------------	---	---	---

Capacité 3 : raconter une histoire

القدرة رقم 3 : رواية حكاية

12	Redire autrement une histoire racontée par le maître	أن بروي من جديد حكاية قد حكاها الأستاذ أو تمّت دراستها	√	√	√
13	Parler de l'histoire (ex. « Que cherche le héros ? » « Où est-il allé ? » etc.)	أن يتحدّث عن حكاية مدروسة (عم يبحث البطل ؟ إلى أين ذهب البطل ؟ ...)	√	√	√

Capacité 4 : répéter de manière expressive une courte phrase

القدرة رقم 4 : ترديد جملة قصيرة بطريقة معبرة

- 14 Moduler sa voix en fonction des consignes et du rôle qu'il joue أن يعدل طبقات صوته استجابة للتعليمات أو للدور الذي يلعبه √ √ √

النشاط اللغوي 4 / 5
ACTIVITES LANGAGIERES
القراءة والكتابة
LIRE, ECRIRE

Les voyelles brèves sont notées lorsque c'est nécessaire : pour déchiffrer un mot nouveau, pour éviter la confusion entre deux mots, et bien entendu lors des activités grammaticales. Les voyelles finales ne sont notées qu'occasionnellement, pour aider à la lecture oralisée.

المستوى Niveau
CE2 CM1 CM2

القراءة - LECTURE

L'élève doit être capable de :

يجب أن يكون التلميذ قادرا على :

1	Lire un texte et en comprendre les éléments essentiels : dialogue, description, récit Lire et comprendre un document authentique ou semi authentique (par ex. affiche, titre de journal, lettre, publicité, formulaire...)	فهم العناصر الأساسية لنص مقروء : حوار، وصف، سرد...	√	√	√
2	Donner, après lecture, des renseignements ponctuels sur un texte Résumer sommairement un texte lu guidé par des questions	قراءة وثيقة أصلية أو شبه أصلية وفهمها : لافتة، عنوان جريدة، رسالة، إشهار...	√	√	√
3	Lire à haute voix un court passage en respectant la prononciation, les voyelles brèves et longues, la <i>chadda</i> , l'intonation	إعطاء معلومات محددة حول نص بعد قراءته	√	√	√
4	Repérer dans un livre ou texte le titre, l'auteur, la source, les paragraphes, ...	تلخيص الأفكار العامة لنص مقروء مذيّل بأسئلة		√	√
5	Reconnaître quelques schèmes fréquents (أوزان) et les lire correctement	قراءة مقطع قصير محترما قواعد القراءة (مخارج الحروف، الحركات القصيرة والطويلة، الشدة، النبرة)	√	√	√
6	Lire correctement des mots nouveaux pour lui (grâce à la reconnaissance des schèmes)	التعرف في كتاب أو نص على العنوان، الكاتب، المرجع، الفقرات...	√	√	√
7	Chercher la signification d'un mot dans un dictionnaire à partir de la racine	تعرف بعض الأوزان المترددة وقراءتها بطريقة سليمة		√	√
8	Choisir un livre, un article dans une BCD, une librairie, en fonction du but recherché	قراءة كلمات جديدة (يفضل تعرف أوزانها)		√	√
9		البحث عن معنى كلمة ما في القاموس انطلاقا من أصلها		√	√
10		انتقاء كتاب أو مقال في خزانة المدرسة أو في مكتبة حسب الهدف المقصود	√	√	√

المستوى Niveau
CE2 CM1 CM2

الخط والإملاء - ECRITURE ET ORTHOGRAPHE

L'élève doit être capable de :

يجب أن يكون التلميذ قادرا على :

11	Copier sans erreur des phrases, un texte court en respectant les règles de la graphie en arabe	نقل نص قصير بدون ارتكاب أخطاء ومع احترام معايير الكتابة بالعربية	√	√	√
12	Ecrire sans hésiter des mots courants et des mots outils	كتابة كلمات وعبارات متداولة بدون أخطاء	√	√	√
13	Prendre sous la dictée des phrases extraites des textes de lecture	كتابة جمل تُملى عليه منتقاة من نصوص القراءة	√	√	√
14	Ecrire correctement la hamza en début de mot	كتابة الهمزة في أول الكلمة كتابة صحيحة	√	√	√
15	Ecrire correctement la hamza en milieu de mot	كتابة الهمزة في وسط الكلمة كتابة صحيحة		√	√
16	Ecrire correctement la hamza en fin de mot	كتابة الهمزة في آخر الكلمة كتابة صحيحة		√	√
17	Ecrire correctement le <i>tanwin</i>	كتابة التنوين كتابة صحيحة		√	√

Niveau المستوى
CE2 CM1 CM2

التعبير الكتابي - PRODUCTION D'ECRIT

L'élève doit être capable de :

يجب أن يكون التلميذ قادراً على :

18	Reconstituer un texte, un dialogue en mettant en ordre les différents éléments	ترتيب عناصر نص أو حوار	√	√	√
19	Rédiger une légende pour une photo, un graphique, un tableau...	تحرير تعليق على صورة أو رسم بياني أو جدول...	√	√	√
20	Rédiger le texte des bulles d'une bande dessinée	تحرير النص المناسب في فقاعات أشرطة مرسومة	√	√	√
21	Rédiger une phrase ou un texte court pour répondre à une question	تحرير جملة أو نص قصير إجابة عن سؤال	√	√	√
22	Rédiger une phrase ou un texte court « à la manière de »	تحرير جملة أو نص قصير "على منوال"	√	√	√
23	Rédiger un résumé guidé par des questions	تحرير ملخص نص مذيلاً بأسئلة	√	√	√
24	Remplir un formulaire	ملء استمارة	√	√	√
25	Remplir un questionnaire	ملء استجواب		√	√
26	Rédiger un message, une lettre	تحرير رسالة قصيرة، رسالة		√	√
27	Rédiger librement un texte court sur un thème étudié en classe	القيام بتحرير حر لنص قصير حول موضوع سبق دراسته في القسم	√	√	√
28	Donner un titre à un texte	وضع عنوان مناسب لنص ما	√	√	√

B - ETUDE DE LA LANGUE دراسة اللغة

Il n'est pas question, au cycle 3, d'une étude explicitée de la grammaire. Les notions grammaticales sont présentées en contexte à partir des textes étudiés. Cependant il est important d'amorcer un début de réflexion sur le fonctionnement de la langue, à partir des énoncés oraux et écrits travaillés, afin que les élèves puissent peu à peu devenir autonomes dans leurs propres productions. En manipulant les notions suivantes dans des phrases, l'élève prendra progressivement conscience de la morphologie, de la syntaxe, des structures propres à la langue arabe, et **du fait qu'une langue n'est pas le calque d'une autre.**

On pourra ponctuellement procéder à l'observation comparée de quelques phénomènes simples dans les deux langues, arabe et français, afin de mettre l'accent sur telle ou telle

particularité de la langue étudiée (par exemple la règle d'accord du verbe dans la phrase verbale, l'accord de l'objet compté, ou encore le genre des mots ...).

Certaines capacités indiquées ci-dessous peuvent faire l'objet d'une observation et d'un entraînement dès le CE2 mais ne seront évaluées qu'en CM1 ou même en CM2 : par exemple ce qui concerne la coordination, les phrases relatives, exclamatives...

		المستوى Niveau		
		CE2	CM1	CM2
LA PHRASE		الجملة		
L'élève doit être capable de :		يجب أن يكون التلميذ قادرا على :		
1	Reconnaître une phrase verbale d'une phrase nominale		√	
2	Reconnaître différents éléments de la phrase verbale : verbe, sujet		√	√
3	Reconnaître les différents types de phrase : interrogative, exclamative, affirmative, négative		√	√
4	Transformer des phrases selon la consigne : mettre à la forme négative...		√	√
5	Transformer des phrases selon la consigne : du passé au présent...		√	√
6	Utiliser à bon escient les pronoms interrogatifs	√	√	√
7	Utiliser à bon escient quelques conjonctions de coordination			√
8	Utiliser à bon escient quelques pronoms relatifs		√	√
9	Manipuler la phrase exclamative avec <i>mâ</i>		√	√
10	Manipuler la phrase complexe avec <i>ân</i>		√	√
11	Remplacer <i>ân</i> + verbe par le masdar			√
12	Reconnaître et manipuler l'exposant temporel <i>kâna</i> dans la phrase nominale		√	√
13	Reconnaître et manipuler l'exposant temporel <i>kâna</i> dans la phrase verbale		√	√
		المستوى Niveau		
		CE2	CM1	CM2

LE VERBE DANS LA PHRASE		الفعل في الجملة		
L'élève doit être capable de :		يجب أن يكون التلميذ قادرا على :		
14	Identifier un verbe à l'accompli, à l'inaccompli, au futur, à l'impératif		√	√
15	Conjuguer un verbe trilitère simple (accompli et inaccompli)		√	√
16	Conjuguer un verbe trilitère simple au subjonctif			√
17	Conjuguer un verbe trilitère simple à l'apocopé			√
18	Accorder correctement le verbe avec le sujet (sujet animé, non animé)*	√	√	√
19	Conjuguer quelques verbes hamzés usuels **		√	√
20	Conjuguer quelques verbes sourds usuels		√	√
21	Conjuguer quelques verbes concaves usuels		√	√
22	Conjuguer quelques verbes défectueux		√	√
23	Marquer la négation d'un verbe à l'accompli	√	√	√

24	Marquer la négation d'un verbe à l'inaccompli	أن ينفي فعلا مضارعا : لا (النفي/النهى)، لم، لن	√	√	√
25	Trouver la racine d'une forme verbale augmentée (verbes trilitères sains)	أن يستخرج أصل فعل مزيد			√
26	Identifier une forme verbale augmentée	أن يتعرّف فعل مزيد			√

* insister sur les phrases verbales : le verbe reste au singulier quelque soit le sujet.

** ne faire conjuguer que les verbes usuels avec les pronoms les plus utilisés.

Niveau المستوى
CE2 CM1 CM2

LE NOM ET LA PREPOSITION DANS LA PHRASE الاسم والحرف في الجملة

L'élève doit être capable de :

يجب أن يكون التلميذ قادرا على :

27	Reconnaître les différents types de mots : nom, verbe, préposition	أن يتعرّف أنواع الكلمة : اسم، فعل، حرف	√	√	√
28	Distinguer entre un mot déterminé et un mot indéterminé	أن يميّز بين النكرة والمعرفة		√	
29	Utiliser l'annexion (avec un mot ou avec un pronom)	أن يستعمل الإضافة إلى اسم ظاهر أو إلى ضمير	√	√	√
30	Manipuler quelques pronoms démonstratifs	أن يستعمل بعض أسماء الإشارة	√	√	√
31	Remplacer un nom par le pronom correspondant	أن يعوّض كلمة بالضمير المناسب لها		√	√
32	Distinguer un nom singulier d'un pluriel	أن يميّز بين اسم في المفرد واسم في الجمع		√	
33	Mettre des mots courants au pluriel (pluriels externes au féminin et au masculin)	أن يحوّل كلمات متداولة من المفرد إلى جمع المذكر السالم أو جمع المؤنث السالم	√	√	√
34	Mettre des mots courants au pluriel (pluriels internes)	أن يحوّل كلمات متداولة من المفرد إلى جمع التكسير	√	√	√
35	Transformer des phrases selon la consigne : au singulier, au duel, au pluriel.	أن يحوّل جملا حسب المطلوب (إلى الجمع أو المثني أو المفرد)		√	√
36	Manipuler deux des 5 noms : âb/akh	أن يوظف من بين الأسماء الخمسة : أب وأخ في حالات الرفع والنصب والجرّ		√	√
37	Utiliser des adjectifs de relation (nisba)	أن يستعمل النسبة		√	√
38	Manipuler l'élatif (af 'al) sing. masc. et fém. pour les noms de couleurs et quelques adjectifs descriptifs	أن يستعمل الصفة على وزن "أفعل/فعلاء"	√	√	√
39	Manipuler l'élatif (af 'al) pour la comparaison (avec min)	أن يستعمل صيغة التفضيل "أفعل من"			√
40	Trouver la racine d'un mot s'il s'agit d'une racine saine	أن يستخرج أصل كلمة حروفها صحيحة		√	√
41	Regrouper des mots par famille (racine)	أن يتعرّف كلمات من نفس الأصل		√	√
42	Reconnaître quelques schèmes nominaux (masdars, participes actifs et passifs, nom de métier, noms d'outils)	أن يتعرّف بعض الأوزان : فاعل، مفعول، مفعّل، فعّال، مفعلة...		√	√
43	Forger quelques schèmes nominaux à partir d'un racine (masdars, participes actifs et passifs, nom de métier, noms d'outils)	أن يركب كلمات معتمدا على بعض الأوزان : فاعل، فاعيل(ة)، مفعول، مفعّل، فعّال، مفعلة...		√	√
44	Manipuler le nom qui suit un chiffre (objet compté)	أن يستعمل تمييز العدد		√	√
45	Manipuler les principales prépositions	أن يستعمل حروف الجرّ	√	√	√

C – CONTENUS CULTURELS المحتويات الثقافية

Les points proposés ci-dessous sont au service de la langue. L'objectif premier est d'acquérir les connaissances lexicales nécessaires à l'étude de notions géographiques ou historiques. Si, par exemple, on aborde l'étude du fleuve Oum al-rabi', c'est autant pour utiliser le vocabulaire spécifique aux cours d'eau (source, embouchure, débit, affluent...) que pour les connaissances sur le fleuve en question proprement dites.

Les élèves acquièrent en langue française des savoir-faire qui peuvent tout à fait être transposés en langue arabe : par exemple, la description d'un paysage ou la lecture d'une carte, d'un graphique...

Les capacités présentées ci-dessous correspondent d'une part au programme (accord franco-marocain relatif à l'enseignement de l'arabe dans les établissements français du Maroc, mars 2000), d'autre part, aux différentes occasions qu'offrent les textes d'auteurs arabes proposés dans les manuels.

		المستوى Niveau		
		CE2	CM1	CM2
GEOGRAPHIE		جغرافيا		
L'élève doit être capable de :		يجب أن يكون التلميذ قادرا على :		
1	Utiliser à bon escient un vocabulaire simple spécifique à la géographie	أن يستعمل بروية معجما بسيطا خاصا بالجغرافيا	√	√
2	Utiliser les points cardinaux	أن يستعمل الجهات الأصلية		√
3	Lire et comprendre la légende d'une carte	قراءة مفتاح خريطة وفهمه	√	√
4	Lire et comprendre l'échelle d'une carte	قراءة سلم خريطة وفهمه		√
5	Lire et comprendre un graphique	قراءة رسم بياني وفهمه		√
6	Situer son école dans l'espace local et régional	تحديد موقع مدرسته في الفضاء المحلي والجهوي		√
7	Situer le Maroc dans l'espace maghrébin, africain et mondial	تحديد موقع المغرب في الفضاء المغاربي والأفريقي والعالمي	√	√

8	Situer les principales villes marocaines	تحديد موقع المدن المغربية الأساسية (المدن الساحلية والمدن الداخلية)	√	
9	Différencier et décrire quelques types de paysages : ville, campagne, montagne, désert...	التمييز بين بعض المظاهر ووصفها : المدينة والبادية والجبل والصحراء...	√	√
10	Situer les principaux cours d'eau du Maroc, les grands barrages	تحديد موقع أهم أنهار المغرب وأهم السدود		√
11	Situer les pays du Maghreb et leurs principales villes	تحديد موقع بلدان المغرب العربي ومدنها الأساسية		√
12	Situer quelques pays du monde arabe et leurs capitales	تحديد موقع بعض البلدان العربية وعواصمها		√

L'élève doit avoir retenu quelques données sur :

		يجب أن يكون التلميذ قادرا على إعطاء معلومات عن :		
13	Quelques pays arabes	بعض البلدان العربية	√	√
14	Un cours d'eau marocain, par exemple l'Oum al-rabi'	نهر مغربي مثلا أم الربيع		√
15	Quelques parcs nationaux et réserves du Maroc	بعض منتزهات المغرب الوطنية والمحميات الطبيعية		√

Niveau المستوى
CE2 CM1 CM2

HISTOIRE التاريخ

L'élève doit être capable de :

يجب أن يكون التلميذ قادرا على :

16	Utiliser à bon escient un vocabulaire simple spécifique à l'histoire	أن يستعمل بروية معجما بسيطا خاصا بالتاريخ	√	√	√
17	Distinguer des grandes périodes historiques, pouvoir les situer chronologiquement	التمييز بين بعض الفترات التاريخية الكبرى وموقعها على خط زمني			√

L'élève doit avoir retenu :

يجب أن يتذكر التلميذ :

18	Quelques événements et dates de l'histoire du Maroc	بعض الأحداث التاريخية و التواريخ المهمة في المغرب		√	√
19	Quelques noms de monuments, leur situation et leur date d'édification	أسماء بعض الآثار التاريخية (موقعها وتاريخ تشييدها)		√	√
20	Les dates de fondation des principales capitales que le Maroc a connues	تاريخ تشييد كل عاصمة من عواصم المغرب التاريخية		√	√
21	Quelques noms de personnages marocains célèbres et les périodes auxquelles ils appartiennent	أسماء بعض الشخصيات التاريخية المغربية والفترة التي ينتمون إليها		√	√

Niveau المستوى
CE2 CM1 CM2

PATRIMOINE ET CULTURE التراث والثقافة

L'élève doit être capable de répondre à des questions se rapportant à :

يجب أن يكون التلميذ قادرا على أن يجيب عن أسئلة حول :

22	Calendriers grégorien et hégirien	التقويم الهجري والتقويم الميلادي		√	√
23	Fêtes nationales et religieuses au Maroc	أعياد المغرب الوطنية والدينية	√	√	√
24	Quelques fêtes régionales : festivals, moussems	بعض الاحتفالات الجهوية : مهرجانات ومواسم			√
25	Quelques plats de la cuisine marocaine	بعض وصفات الطبخ المغربي	√	√	√
26	Quelques plantes et épices : olivier, arganier, palmier, safran, roses, oranges amères, henné	بعض النباتات : الزيتون، الأركان، النخلة، الزعفران، الورد، النارج، الحناء		√	√
27	Quelques aspects de l'artisanat au Maroc	بعض مظاهر الصناعة التقليدية المغربية		√	√
28	Quelques aspects de la musique arabe et marocaine : instruments	بعض مظاهر الموسيقى العربية والموسيقى المغربية : أسماء بعض الآلات الموسيقية		√	√
29	Quelques éléments de l'architecture arabo-islamique : maison traditionnelle, ville ancienne, mosquée, hammams...	بعض عناصر الهندسة المعمارية العربية الإسلامية : المدينة القديمة، الدار التقليدية، الجامع، الحمام،		√	√

Les notions suivantes ne sont pas liées à l'enseignement de l'arabe uniquement, mais à tous les enseignements. Elles ne font pas référence à l'acquisition d'un savoir, mais à l'apprentissage d'un comportement. L'éducation à la citoyenneté doit *permettre à chaque élève de mieux s'intégrer à la collectivité de la classe et de l'école, puis d'élargir sa réflexion aux autres collectivités* : la commune, la nation, le monde (*Programmes de l'école primaire*, BO n° 5 du 12 avril 2007).

Là encore, l'enseignant veillera à mettre en place des situations de communication permettant d'aborder ces notions de façon naturelle : les situations de la vie de la classe et de l'école seront particulièrement sollicitées afin que les élèves se sentent responsables des lieux où ils travaillent et respectent les règles élémentaires de politesse et de civilité.

		المستوى Niveau			
		CE2	CM1	CM2	
EDUCATION A LA CITOYENNETE		التربية على المواطنة			
L'élève doit être capable de répondre à des questions se rapportant à (aux) :					
يجب أن يكون التلميذ قادرا على أن يجيب عن أسئلة حول :					
30	Règles de vie de la classe et de l'école	قانون القسم وقانون المدرسة	√	√	√
31	Protection de l'environnement	المحافظة على البيئة	√	√	√
32	Protection des animaux	الرفق بالحيوانات	√	√	√
33	Droits de l'enfant et droits de l'homme	حقوق الطفل وحقوق الإنسان		√	√
34	Principales institutions marocaines	أهم مؤسسات المغرب		√	√
35	Découpage administratif au Maroc	التقسيم الإداري بالمغرب			√

Les contenus culturels sont davantage détaillés ci-dessous en fonction des trois niveaux du cycle. Les points proposés ci-après correspondent aux capacités présentées dans les tableaux précédents, ainsi qu'aux contenus des manuels de langue arabe actuellement utilisés dans les établissements français au Maroc. Certaines notions sont reprises d'une année sur l'autre, afin de pouvoir les approfondir et enrichir tant les connaissances que le contenu lexical.

CE2 - GEOGRAPHIE

Les points cardinaux	الجهات الأصلية والفرعية
Plan de la classe, de l'école, du quartier, de la ville	تصميم القسم - المدرسة - الحيّ - المدينة
Situation et frontières du Maroc	موقع المغرب و حدوده
Situation des grandes villes du Maroc, villes côtières et villes de l'intérieur	تمركز المدن المغربية الكبرى - المدن الساحلية الداخلية
Le relief : montagnes, plateaux, plaines	التضاريس : الجبال - الهضاب - التلال - السهول (تعريف مبسط)

CE2 - HISTOIRE

Vie des premiers hommes (préhistoriques)	حياة الانسان الأوّل (ما قبل التاريخ)
Les Romains (le Chellah, Volubilis)	الرومان (شالة - وليلي)
Repères historiques (en fonction des visites et de l'environnement des élèves : pour les écoles de Rabat par ex. Les Oudayas, la tour Hassan, Bab Rouah...)	لمحات تاريخية (حسب المآثر المزارة و المحيط المباشر للتلميذ) مثلا بالنسبة للرباط (قصبة الأوداية - صومعة حسّان - باب الرواح...)

CE2 – EDUCATION A LA CITOYENNETE

Règles de vie de la classe	قانون القسم
Code de la route (quelques aspects importants pour les élèves)	قانون السير
Droits de l'enfant	حقوق الطفل
Hymne national	النشيد الوطني
L'environnement (la terre, l'air, l'eau, les animaux)	البيئة (التربة - الهواء - الماء - الحيوانات)
Leçon à l'occasion d'événements particuliers : fêtes, journées internationales...	دروس مناسباتية : الأعياد - الأيام العالمية (الغاية...)

CE2 – PATRIMOINE ET CULTURE

L'artisanat	الصناعة التقليدية
La maison traditionnelle, la ville ancienne et la ville moderne	الدار التقليدية - المدينة العتيقة و المدينة الحديثة
La cuisine marocaine	الطبخ المغربي
Traditions et coutumes	العادات والتقاليد
L'olivier	شجرة الزيتون

CM1 – GEOGRAPHIE

Lecture de la légende d'une carte	المفتاح : قراءته
Lecture d'un graphique	الرسوم المبيانية : قراءتها
Le monde arabe : pays, frontières, langue(s), capitales, monnaies...	العالم العربي : الحدود - اللغة - الدول العربية - العواصم - العملة
Le Maghreb	المغرب العربي : المغرب - تونس - الجزائر - ليبيا - موريطانيا

CM1 - HISTOIRE

Le Maghreb ancien : Phéniciens et carthaginois	المغرب القديم : الفينيقيون والقرطاجيون
Le Maroc ancien : les royaumes berbères et la lutte contre les Romains	المغرب القديم : الممالك الأمازيغية ومقاومة الرومان
La naissance de l'Islam	ظهور الإسلام
Les quatre premiers califes	الخلفاء الراشدون
Oqba b. Nafi' et la fondation de Kairouan	عقبة بن نافع و تأسيس القيروان

Les grands califats : les Omeyyades et les Abbassides
(vie culturelle, scientifique et artistique)
Les Omeyyades en Andalousie
Les Idrissides : Idriss Ier et Idriss II – fondation de Fès

الخلافة الإسلامية الكبرى : الدولة الأموية والدولة العباسية (الحياة
الفكرية والعلمية والفنية)
الأمويون بالأندلس
الأدارسة : إدريس الأول - إدريس الثاني
فاس في عهد الأدارسة : 789م

CM1 – EDUCATION A LA CITOYENNETE

L'eau
La vie en danger
Les droits de l'enfant

الماء هو الحياة
الحياة في خطر
حقوق الطفل

CM1 – PATRIMOINE, CULTURE ET SCIENCES

La musique arabe
Le cinéma
Le palmier et les dattes
Le squelette humain
Les cinq sens
Les muscles

الموسيقى العربية
السينما
النخلة
الهيكل العظمي
الحواس الخمس
العضلات

CM2 – GEOGRAPHIE

La légende et l'échelle d'une carte (mesure de distances)
Lecture d'un plan

مفتاح الخريطة - سلم الخريطة (قياس المسافات الحقيقية) - قراءة
رسم مبياني

L'Algérie : relief, villes et ressources naturelles
Le Liban : le milieu naturel et les principales villes
Les fleuves marocains (vocabulaire spécifique)
Le bassin de l'Oum al-Rabi'
Les barrages
Les ports marocains
Le secteur de la pêche en mer au Maroc
Les parcs nationaux et les réserves naturelles

الجزائر : التضاريس وأهم الموارد الطبيعية والمدن
لبنان : الوسط الطبيعي وأهم المدن
الأنهار بالمغرب : التذكير ببعض المصطلحات (المنبع - المصب -
موسمي - دائم الجريان - متوسط الصبيب - الرافد ...)
حوض أم الربيع
السدود
الموانئ بالمغرب
قطاع الصيد البحري بالمغرب
المنتزهات الوطنية والمحميات الطبيعية

CM2 - HISTOIRE

Les Phéniciens dans le bassin méditerranéen
Les Abbassides : Haroun al-Rachid
Bagdad, la ville ronde – Bagdad sous Haroun al-Rachid
Les Almoravides : époque de Abdallah b. Yassine et
Youssef b. Tachfin, fondation de Marrakech, bataille
de Zallaqa, les routes commerciales et les monnaies
Les Almohades : Yacoub al-Mansour, Ibn Toumert,
Abd al-Moumen b. Ali ; la mosquée de Tinmel, la
Koutoubia, la tour Hassan, la Giralda, fondation de
Rabat
Les Mérinides : naissance et développement, la
civilisation et la société à l'époque des Mérinides
Les relations entre le monde musulman et l'Europe, les
Croisades, Saladin, la bataille de Hittin
Les Saadiens
Les Alaouites :

الفنيقيون في حوض البحر الأبيض المتوسط
الدولة العباسية (هارون الرشيد 786-809م) -
بغداد : المدينة المدوّرة - بغداد في عهد هارون الرشيد
المرابطون : مرحلة التأسيس في عهد عبد الله بن ياسين يوسف بن
تاشفين - تأسيس مراكش 454هـ - معركة الزلاقة في سنة 1086هـ -
الطرق التجارية + النقود
الموحّدون : يعقوب المنصور - ابن تومرت - عبد المومن بن علي -
مسجد تنمل - الكتبية - حسان - صومعة الخير الدا - مقارن مع
الكتبية من حيث الشكل والزخارف والفتحات - مقارنة بين صورة
قديمة وصورة حديثة - معركة الأرك 1195م - بناء مدينة الرباط
المرينيون : النشأة والتطور - الحضارة والمجتمع
العلاقات بين العالم الإسلامي وأوروبا - الحروب الصليبية - صلاح
الدين الأيوبي - معركة حطين
السعديون
العلويون

CM2 – EDUCATION A LA CITOYENNETE

Le découpage administratif au Maroc et l'organisation
administrative
Données générales sur la région dans laquelle se trouve
l'école

التقسيم الإداري بالمغرب (الجهات) و التنظيم الإدارية
معطيات عامّة حول الجهة التي تتواجد بها كلّ مدرسة

Elections communales et législatives
Gouvernement et parlement

الانتخابات الجماعية والتشريعية
الحكومة والبرلمان

CM2 – PATRIMOINE ET CULTURE

Fleurs, plantes et arbres
Mousses et festivals
Visite d'un musée
Musique et danse

زهور وأعشاب وأشجار
مواسم ومهرجانات
زيارة متحف
ألوان من الموسيقى والرقص